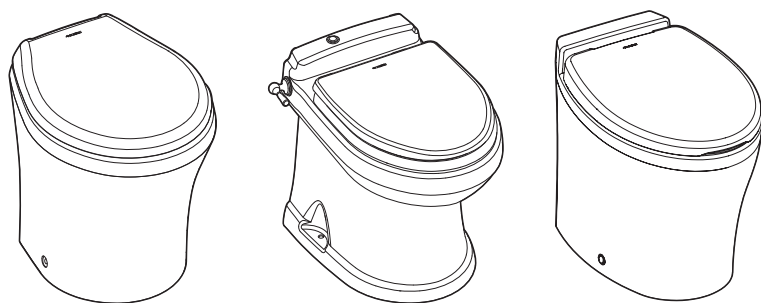


↗ DOMETIC

SANITÄRANLAGEN

TOILETTEN



8100/8500/8600/8700/8900

DE

Serie 8000

Bedienungsanleitung

ADRESSINFORMATIONEN FÜR NORDAMERIKA

U.S.A. & KANADA

Servicestelle
Dometic Corporation
13128 St. Rte. 226
Big Prairie, OH 44611

**Kundendienstzentrale &
Vertragshändler**

Siehe "7 Kundendienst" auf Seite 11

Diese Anleitung bitte sorgfältig lesen. Diese Anleitungen MÜSSEN bei dem Produkt verbleiben.

INHALT

1	Erklärung der Symbole und Sicherheitshinweise	3
2	Vorgesehene Einsatzbereiche	4
3	Betrieb	5
4	Wartung	8
5	Fehlersuche und -behebung	10
6	Entsorgung	11
7	Kundendienst	11
8	Eingeschränkte Gewährleistung	11

1 ERKLÄRUNG DER SYMBOLE UND SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch enthält Sicherheitshinweise und Anleitungen, die Ihnen helfen sollen, Unfälle und Verletzungen zu vermeiden oder das Risiko für deren Auftreten zu verringern.

1.1 Sicherheitsinformationen erkennen



Dies ist das Sicherheitswarnsymbol. Es dient dazu, Sie auf mögliche Verletzungsgefahren aufmerksam zu machen. Beachten Sie alle auf dieses Symbol folgenden Sicherheitshinweise, um mögliche Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

1.2 Signalwörter verstehen

Ein Signalwort kennzeichnet Sicherheits- und Sachschadensmeldungen und gibt den Grad oder das Ausmaß der Gefährdung an.



WARNUNG weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie **nicht** vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.



VORSICHT weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie **nicht** vermieden wird, zu kleineren oder mittelschweren Verletzungen führen kann.



HINWEIS wird verwendet, um Praktiken zu behandeln, die **nicht** mit Körperverletzungen in Verbindung stehen.



zeigt zusätzliche Informationen an, die **nicht** mit Körperverletzung in Zusammenhang stehen.

1.3 Ergänzende Anweisungen



Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen, um mögliche Verletzungen oder Todesfälle zu vermeiden. Lesen und verstehen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt nutzen und warten. Unsachgemäße Bedienung und Wartung dieses Produkts kann zu schweren Verletzungen führen. Die Installation muss alle geltenden lokalen oder nationalen Vorschriften einhalten, einschließlich der neuesten Ausgabe der folgenden Standards:

U.S.A.

- ANSI/NFPA70, National Electrical Code (NEC)
- ANSI/NFPA 1192, Recreational Vehicles Code
- ABYC guidelines for marine installations

Canada

- CSA C22.1, Parts I & II, Canadian Electrical Code
- CSA Z240 RV Series, Recreational Vehicles

1.4 Allgemeine Sicherheitshinweise



WARNUNG Die Nichtbefolgung der folgenden Warnhinweise kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen:

- Dieses Produkt muss von einem fachkundigen Servicetechniker installiert und gewartet werden.
- Nehmen Sie **keine** Veränderungen an dem Produkt vor. Umbauten können extrem gefährlich sein.
- Bevor Sie mit Arbeiten an diesem Produkt beginnen, vergewissern Sie sich, dass die gesamte Stromzufuhr zum Gerät abgeschaltet ist und dass sich die Seeventile in der geschlossenen oder ausgeschalteten Position befindet.
- **ÜBERSCHWEMMUNGSGEFAHR:**
 - Für Toiletten mit Verbindungen, die durch den Rumpf führen: Seeventile immer

schließen, wenn die Toilette **nicht** genutzt wird (auch wenn das Boot nur für kurze Zeit unbeaufsichtigt ist).

- Unterweisen Sie alle Passagiere darin, wie man Ventile schließt, wenn die Toilette **nicht** benutzt wird.
- Bei Toiletten, die Frischwasser zum Spülen verwenden, trennen Sie alle uferseitigen Wasseranschlüsse, wenn das Boot längere Zeit unbeaufsichtigt ist.

NOTICE GEFAHR VON SACHSCHÄDEN. Eine Nichtbeachtung kann zu Schäden an der Toilette oder am Toilettensystem führen.

- Nur Wasser, Fäkalien und sich schnell auflösendes Toilettenpapier durch die Toilette spülen.
- Den Fäkalientank **nicht** überfüllen, sonst kann es zu schweren Schäden an der Sanitäranlage kommen. Eine Überfüllung des Fäkalientanks kann den Fäkalientank zerreißen oder den Tankinhalt in den Kielraum entleeren.

2 VORGESEHENE EINSATZBEREICHE

Die Toiletten der Serie 8000 sind nur für den Gebrauch in einem Boot oder Freizeitfahrzeug (nachfolgend "RV" genannt) bestimmt, für das sie geliefert werden. Befolgen Sie die Anweisungen, um einen korrekten Betrieb der Toilette zu gewährleisten. In den folgenden Fällen übernimmt Dometic Corporation keine Haftung für Schäden:

- Fehlerhafte Montage oder fehlerhaftes Anschließen.
- Beschädigung des Produktes durch mechanische Einflüsse und überhöhte Spannung.
- Änderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung durch Dometic Corporation.
- Verwendung für andere als die in der Betriebsanleitung beschriebenen Zwecke.

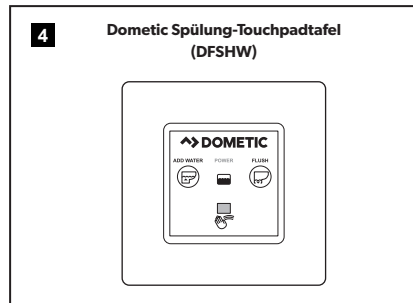
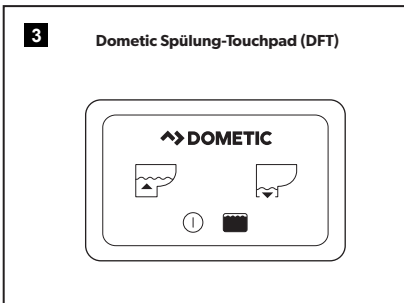
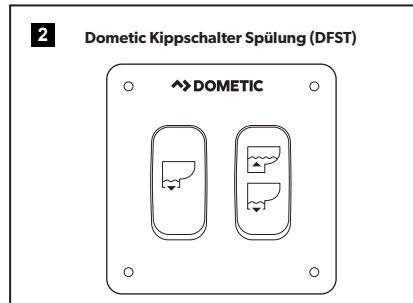
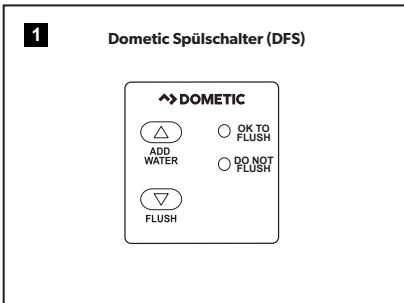
Dometic Corporation behält sich das Recht vor, Aussehen und technische Merkmale ohne Vorankündigung zu ändern.



RV-Installation ist nur für bestimmte Modelle verfügbar. Informationen zu den entsprechenden Modellen finden Sie in der Toiletten-Installationsanleitung.

3 BETRIEB

3.1 Spül-Touchpad oder Spülschalter verwenden

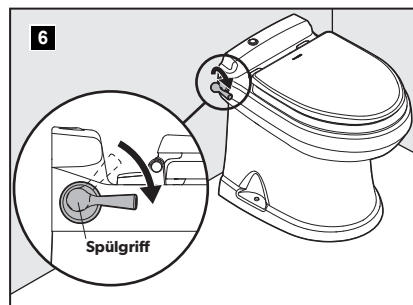
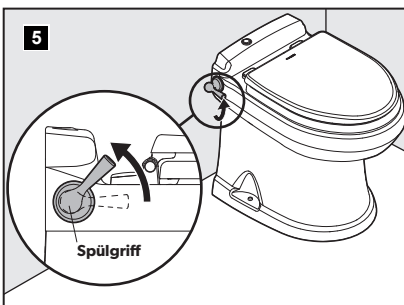


- Den **Add Water**-Schalter (Wasser hinzufügen) drücken, um den gewünschten Wasserstand zu erhalten.
- Den **Flush**-Schalter (Spülen) drücken und dann loslassen.



Nur 8100-Modelle: Den **Flush**-Schalter (Spülen) drücken und halten, bis die Kloschüssel leer ist. Den **Dry Bowl**-Schalter (Trockene Schüssel) drücken und halten, um die Toilette zu spülen, ohne Wasser während oder nach dem Spülen hinzuzufügen.

3.2 Den Spülgriff verwenden (Nur 8700-Modelle)



- Heben Sie den Spülgriff an, um die Kloschüssel auf den gewünschten Wasserstand zu füllen.
- Drücken Sie den Spülgriff nach unten und lassen Sie ihn dann los, um die Toilette zu spülen.

3.3 Erklärung der Kontrollleuchten für 8500, 8600, 8700 und 8900

Anzeige	Licht	Status
Strom ein	Dauerhaft grün	Stromzufuhr zur Toilette ist aktiviert
	Blinkt grün	Spülmodus wird geändert
Tankfüllstand	Bernsteinfarben	Der Fäkalientank ist 75% gefüllt
	Rot	Der Fäkalientank ist 100% gefüllt

*Die Spülbetätigung ist deaktiviert, um ein Überfüllen des Vorratsbehälters zu verhindern.

3.4 Spülmodus für 8500, 8600, 8700 und 8900 ändern

Spülmodus-Varianten	Maßnahme	Gallonen (Milliliter) pro Spülung
Normal	Füllt die Kloschüssel nach jedem Spülen mit Wasser	0,85 gal (3200 ml)
Dry bowl (Trockene Schüssel)	Fügt nach dem Spülen kein Wasser zur Kloschüssel hinzu	0,45 gal (1700 ml)

- Um den Modus zu ändern, den **Flush**-Schalter oder -Griff drücken, bis das Licht für "Strom ein" zu blinken beginnt (ca. fünf Sekunden).
- Den **Flush**-Schalter oder Griff loslassen.

3.5 Toilettenbetrieb bei Anschluss an ein "Tank voll"-Abschaltrelais und Tanküberwachungssystem (nur 8100-Modelle)

Wenn eine Zerkleinerer-Toilettenanlage ein Abschaltrelais für "Tank voll" verwendet, wird die Spülfunktion abgeschaltet, wenn der Füllstand des Fäkalientanks die Marke "Voll" erreicht.

- Um die Spülfunktion wiederherzustellen, Tank entleeren.

3.6 Inbetriebnahme des Toilettensystems

- Schalten Sie die Wasserversorgung und die Stromzufuhr zur Toilette ein.
- Den **Flush**-Schalter oder -Griff einmal drücken.



Nur 8100-Modelle:

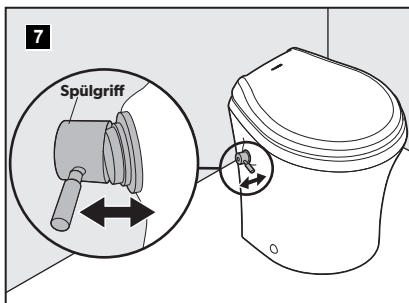
- Den **Flush**-Schalter oder -Griff drücken und für mindestens fünf Sekunden gedrückt halten.
- Einige Blatt Toilettenpapier in die Schüssel werfen und die Toilette erneut spülen.



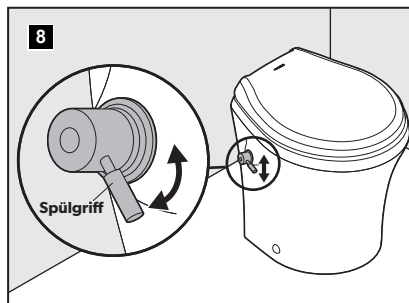
Wenn die Toilette nicht den Erwartungen gemäß arbeitet, siehe "5 Fehlersuche und -behebung" auf Seite 10 für mögliche Lösungen.

3.7 Ein Bidet verwenden (Nur 8900-Modelle)

⚠️ WARNUNG ÜBERSCHWEMMUNGSGEFAHR: Die Bidetarmatur nach Gebrauch vollständig abschalten. Die Nichteinhaltung dieser Maßnahme kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



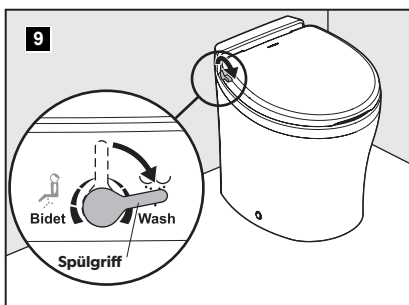
- Drehen Sie den Griff von der Toilette weg, um die Bidetarmatur zu aktivieren.



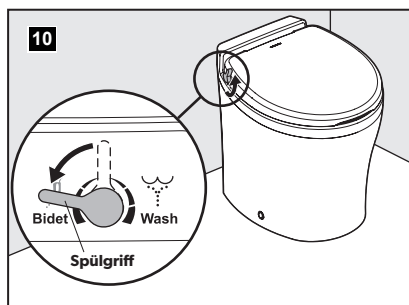
- Stellen Sie die Wassertemperatur ein, indem Sie den Griff für warmes Wasser nach oben und für kaltes Wasser nach unten drehen.
- Verwenden Sie den elektronischen Spülschalter, um die Toilettenschüssel während und nach der Benutzung des Bidets zu reinigen.

3.8 Ein Bidet verwenden (Nur 8500-Modelle)

⚠️ WARNUNG ÜBERSCHWEMMUNGSGEFAHR: Die Bidetarmatur nach Gebrauch vollständig abschalten. Die Nichteinhaltung dieser Maßnahme kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



- Drehen Sie den Griff zur Vorderseite der Toilette, um die Waschfunktion zu aktivieren.



- Drehen Sie den Griff in Richtung Toilettenrückseite, um die Bidet-Funktion zu aktivieren.

4 WARTUNG

HINWEIS GEFAHR VON SACHSCHÄDEN: Verwenden Sie **keine** scheuernden Reinigungsmittel, ätzenden Chemikalien oder Schmiermittel und Reinigungsmittel, die Alkohole oder Erdöldestillate enthalten. Diese Substanzen können die inneren Dichtungen der Toilette beschädigen.

4.1 Reinigung der Toilette

- Verwenden Sie nicht-scheuernde Reinigungsmittel, um das ursprüngliche Aussehen der Toilette zu bewahren.

4.2 Inspektionsplan festlegen

Inspektionsplan	Inspektionsmaßnahme
Monatlich	Überprüfen Sie die Toilette, Rohre, Rohrverbindungen, Kabel und Kabelanschlüsse.
	Alle Sanitärarmaturen öffnen und schließen, einschließlich der Seeventile.
	Leitungswasserfilter und Entlüftungsschleifen auf Verstopfungen überprüfen.
Jährlich	Überprüfen Sie den Filter des Wasserventils.

4.3 Toilette für einen längeren Zeitraum der Nichtbenutzung vorbereiten

- Toilette im normalen Modus spülen.
- 4 oz (120 ml) flüssiges, biologisch abbaubares Waschmittel hinzufügen. Das Waschmittel sollte **keine** Bleichmittel oder anderen umweltschädlichen Stoffe enthalten.



Wenn Meerwasser zum Spülen verwendet wird:

- Stromzufuhr zur Seewasserpumpe ausschalten.
- Gießen Sie während des Spülvorgangs frisches Wasser direkt in die Schüssel.
- Toilette fünfmal spülen, um die Schüssel zu reinigen.
- Wasserzufuhr zur Toilette ausschalten.
- Toilette viermal ohne Wasser spülen, um das restliche Wasser aus dem System zu entfernen.
- Stromzufuhr zur Toilette ausschalten.
- Den Fäkalientank vollständig leerpumpen.
- Wenn das System Minustemperaturen ausgesetzt sein wird, gehen Sie wie oben beschrieben vor und fahren Sie fort mit "4.4 Überwinterung der Toilette" auf Seite 9.
- Wenn das Boot oder Wohnmobil längere Zeit nicht benutzt wird, oder bei einer längeren Stromunterbrechung, Strom- und Wasserzufuhr zur Toilette abschalten.

4.4 Überwinterung der Toilette

⚠ WARNUNG VERGIFTUNGSGEFAHR: Verwenden Sie **kein** KFZ-Frostschutzmittel in Frischwassersystemen. Eine Nichtbeachtung dieser Vorgabe kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



Die Menge des benötigten Frostschutzmittels kann je nach Anlage variieren.

Für Frischwasser-Druckanlagen

- Toilettensystem gründlich mit frischem Wasser spülen.
- Trinkwassertank entleeren.
- Fäkalientank entleeren.
- Trinkwasser-Frostschutzmittel und Wassergemisch durch die Toilette und in das gesamte Sanitärsystem spülen. Jede Anlage ist verschieden, die Mengen können daher variieren. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, ist eine Einschätzung durch den Nutzer erforderlich.
- Stromzufuhr zur Toilette ausschalten.
- Entleeren Sie jeglichen Restinhalt aus dem Fäkalientank.

Für Rohwassersysteme

- "Zufluss-" und "Abfluss-" Seeventile schließen.
- Stromzufuhr zur Toilette ausschalten.
- Entleerungsschlauch, Ansaugschlauch und LeitungsfILTER abtrennen und entleeren.
- Einen 3'-Schlauch (914 mm) an die Rohwasserpumpe anschließen.
- Einen Schlauch von 3', 1,5" (914 mm, NW 38 mm) an den Toilettenabfluss anschließen.
- Das freie Ende des Schlauches von der Rohwasserpumpe in einen Eimer mit Frostschutzmittel legen.
- Das freie Ende des Schlauches aus dem Toilettenabfluss in einen leeren Eimer legen.
- Strom zur Toilette einschalten.
 - Toilette spülen, bis das Frostschutzmittel aus der Schüssel entfernt ist.
 - Stromzufuhr zur Toilette ausschalten.
 - Die Ansaug- und Abflussschläuche wieder an die Toilette anschließen.

5 FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfemaßnahme
Die Spülfunktion funktioniert, aber das Wasser in der Schale entleert sich langsam oder gar nicht.	Das Abflussrohr ist gequetscht oder geknickt.	Richten Sie das Abflussrohr aus, um die Quetschung oder den Knick zu entfernen.
	Der Förderhöhe ist zu hoch.	Verlegen Sie das Abflussrohr erneut.
	Die Pumpe des Zerkleinerers oder das Abflussrohr ist blockiert.	Seeventile schließen und die Verstopfung beseitigen.
Die Zerkleinererpumpe macht ein ungewöhnlich lautes Geräusch oder löst wiederholt den Schutzschalter aus.	In der Pumpenkammer befinden sich Fremdkörper.	Seeventile schließen und die Verstopfung beseitigen.
Die Toilette spült nicht nach dem Drücken des Spülschalters.	Der Fäkalientank ist voll und ein Signal vom Tank hat den Strom zur Toilette abgeschaltet.	Fäkalientank entleeren.
	Der Strom zur Toilette ist abgeschaltet oder unterbrochen.	Verkabelung oder Schutzschalter/Sicherungen überprüfen.
	Der Spülschalter ist defekt.	Spülschalter austauschen.
	Die Platine im Steuerungsmodul ist defekt.	Steuerungsmodul ersetzen.
In die Schüssel gelangt nicht genug oder kein Wasser.	Die Wasserzuleitung ist gequetscht oder geknickt.	Wasserzuleitung ausrichten, um die Quetschung oder den Knick zu entfernen.
	Das Sieb im Wasserventil ist verstopft.	Die Verstopfung am Wasserventil beseitigen.
	Die Ansaugwasserfilter sind verstopft (in Rohwassersystemen).	Wasserfilter reinigen.
	Das Wasserventil funktioniert nicht richtig.	Wasserventil ersetzen.
Der Wasserfluss im Bidetbetrieb ist schwach.	Das Einlaufsieb am Warm- oder Kaltwasseranschluss an der Toiletten-/ Bidetmischbatterie ist verstopft.	Wasserleitungen von der Mischbatterie abtrennen und Sieb reinigen.
	Der Belüfter in der Bidetdüse in der Toilettenschüssel ist verstopft.	Belüftungsdüse entnehmen und reinigen.
	Die Toiletten-/ Bidetmischbatterie funktioniert nicht richtig.	Tauschen Sie die Mischbatterie aus.

6 ENTSORGUNG



Verpackungsmaterial nach Möglichkeit in die entsprechenden Wertstofftonnen geben. Wenden Sie sich an ein örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um zu erfahren, wie Sie das Produkt gemäß den geltenden nationalen und lokalen Vorschriften entsorgen können.

7 KUNDENDIENST

Für das autorisierte Service-Center in Ihrer Nähe rufen Sie zwischen 8:00 und 17:00 Uhr an (ET), Montag bis Freitag, oder wenden Sie sich an den nächsten Teilehändler.

Telefon:	+1-800-321-9886	U.S.A. und Kanada
	+1-330-439-5550	International

Fax:	+1-330-496-3097	U.S.A. und Kanada
	+1-330-439-5567	International

Webseite: www.dometic.com

8 EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG VERFÜGBAR AUF: dometic.com/warranty.

WENN SIE FRAGEN HABEN ODER EINE KOPIE DER EINGESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG KOSTENLOS ERHALTEN MÖCHTEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN:

DOMETIC CORPORATION
 SANITÄR-KUNDENDIENSTZENTRALE
 13128 STATE ROUTE 226
 BIG PRAIRIE, OHIO, USA 44611
 +1-800-321-9886